

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

AZ ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

2004. július 8-án

2004. július 8-án

a T-50/00. sz. Dalmine SpA kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben ⁽¹⁾

a T-67/00., T-68/00., T-71/00. és T-78/00. sz. JFE Engineering Corp és társai kontra Európai Közösségek Bizottsága egyesített ügyekben ⁽¹⁾

(Versenyjog – Megállapodás – Hegesztés nélküli acélcsövek piaca – A jogsértés tartama – Bírság)

(Kartell – Hegesztés nélküli acélcsövek és csőszerelvények – EFTA – A Bizottság hatásköre – Jogsértés – Pénzbírságok)

(2004/C 239/26)

(2004/C 239/27)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Az eljárás nyelve: angol)

A T-50/00. sz. Dalmine SpA, székhelye: Dalmine (Olaszország), képviseli: M. Siragusa és F. Moretti ügyvédek, kézbesítési cím: Luxembourg, kontra Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Erhart és A. Whelan, segítők: A. Dal Ferro, ügyvéd, kézbesítési cím: Luxembourg) ügyben az EK-Szerződés 81. cikkét alkalmazó eljárással (IV/E-1/35.860-B. sz. ügy – Hegesztés nélküli acélcsövek) (HL 2003., L 140., 1. o.) kapcsolatos 1999. december 8-i 2003/382/EK bizottsági határozat megsemmisítésére, illetve másodlagosan a kérelmezőre kirótt bírság mérséklésére irányuló kérelem tárgyában az Elsőfokú Bíróság (második tanács), tagjai: N. J. Forwood, elnök, J. Pirrung és A. W. H. Meij, bírák; hivatalvezető: J. Plingers tisztviselő, 2004. július 8-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A T-67/00., T-68/00., T-71/00. és T-78/00. sz., JFE Engineering Corp, korábban NKK Corp., székhelye: Tokio (Japán), képviseli: kezdetben M. Smith és C. Maguire, solicitors, később A. Vandencastele és V. Dehin, ügyvédek és A.-L. Marmagioli, solicitor (kézbesítési cím: Luxembourg), Nippon Steel Corp., székhelye: Tokio, képviseli: J.-F. Bellis és K. Van Hove, ügyvédek, kézbesítési cím: Luxembourg, JFE Steel Corp., korábban Kawasaki Steel Corp., székhelye: Tokio, képviseli: A. Vandencastele ügyvéd, kézbesítési cím: Luxembourg, Sumitomo Metal Industries Ltd, székhelye: Tokio, képviseli: C. Vajda, QC, G. Sproul és F. Weitzman, solicitors, kézbesítési cím: Luxembourg, kontra Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Erhart és A. Whelan, segítők: N. Khan, barrister, kézbesítési cím: Luxembourg), támogatja: EFTA Felülvizelési Hatóság (meghatalmazott: D. Sif Tynes és P. Bjorgan) egyesített ügyekben, az EK-Szerződés 81. cikke alapján lefolytatott eljárás (IV/E-1/35.860-B. sz. ügy – Hegesztés nélküli acélcsövek) (HL 2003., L 140., 1. o.) során meghozott, 1999. december 8-i 2003/382/EK bizottsági határozat megsemmisítése illetve másodlagos kereseti kérelemként a felperesekre kirótt pénzbírságok csökkentése tárgyában, az Elsőfokú Bíróság (második tanács), tagjai: N.J. Forwood, elnök, és J. Pirrung és A.W.H. Meij, bírák, hivatalvezető: J. Plingers, 2004. július 8-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az EK-Szerződés 81. cikkét alkalmazó eljárással (IV/E-1/35.860-B. sz. ügy – Hegesztés nélküli acélcsövek) kapcsolatos 1999. december 8-i 2003/382/EK bizottsági határozat 1. cikkének (2) bekezdését megsemmisíti annyiban, amennyiben az e rendelkezés által megállapított jogsértést 1991. január 1-je előtt a kérelmező terhére rója.
- 2) A 2003/382. sz. határozat 4. cikkében a kérelmezőre kiszabott bírság összegét 10 080 000 euróban állapítja meg.
- 3) A keresetet ezt meghaladóan elutasítja.
- 4) A kérelmező, illetve a Bizottság költségeiket maguk viselik.

- 1) A Bíróság megsemmisíti az EK-Szerződés 81. cikke alapján lefolytatott eljárás (IV/E-1/35.860-B. sz. ügy – Hegesztés nélküli acélcsövek) során meghozott, 1999. december 8-i 2003/382/EK bizottsági határozat 1. cikk (2) bekezdését abban a részében, amely megállapítja a négy felperes terhére az említett cikk szerinti jogsértés elkövetését a T-67/00., T-68/00., T-71/00. és T-78/00. sz. ügyekben, az 1991. január 1-jét megelőző és 1994. június 30-át követő időszakra vonatkozóan.

⁽¹⁾ HL C 149., 2000.5.27.